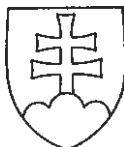
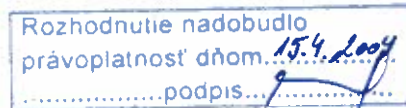


**Slovenská inšpekcia životného prostredia,  
Inšpektorát životného prostredia Bratislava  
odbor integrovaného povoľovania a kontroly  
Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2**

Číslo: 503/OIPK/04-Va/720130103

V Bratislave, dňa 30. 3. 2004



## **ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Bratislave, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 10 ods. 2 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení neskorších zákonov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o IPKZ), podľa § 8 a § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva

### **integrované povolenie,**

ktorým povoľuje vykonávanie činností

prevádzkovateľovi : **ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s., Strojársená 2, Trnava**

IČO : 36 235 164

v prevádzke : **Fosfátovacia linka, Strojársená 2, Trnava**

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č.1 zákona o IPKZ pod bodom:

**2.6 Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m<sup>3</sup>.**

Umiestnenie:

Okres	Obec	Katastrálne územie	Číslo parciel
Trnava	Trnava	Trnava	8540/4

# I. Povolenie sa vydáva pre vykonávanie nasledovných činností v prevádzke:

## 1. Fosfátovanie pri výrobnnej kapacite 7600 t/rok:

• Prevádzkovaná kapacita kúpeľov (príl.č.1 zák. č. 245/2003 Z. z.)	38 m <sup>3</sup>
• Výrobná kapacita	7 600 t.rok <sup>-1</sup>
• Prevádzkovaná doba	5 880 hod.rok <sup>-1</sup>
• Uvedenie do prevádzky	júl 2002
• Ukončenie prevádzky	neuvažuje sa

Hlavné činnosti vykonávanej povrchovej úpravy súčiastok sú :

- **fosfátovanie** – týmto procesom sa na kovovom povrchu výrobku vytvára tenká vrstva fosfátového povlaku s jemnou kryštalickou štruktúrou. Zabezpečuje ochranu kovových súčiastok proti korózii.
- **morenie** – chemickou reakciou s moriacou látkou sa z povrchu odstráni nežiadúce vrstvy oxidov, ktoré vznikli v rôznych štádiách spracovania, a vytvorí sa aktívny povrch pre ďalšiu povrchovú úpravu.

Operácie povrchovej úpravy sú nasledovné:

### a) Proces fosfátovania bez morenia :

- predodmasťovanie
- odmasťovanie
- oplachovanie
- fosfátovanie
- oplachovanie
- konzervovanie
- odkvapkávanie
- sušenie

### b) Proces fosfátovania s morením:

- predodmasťovanie
- odmasťovanie
- oplachovanie
- morenie

- oplachovanie
- fosfátovanie
- oplachovanie
- konzervovanie
- odkvapkávanie
- sušenie

c) Proces morenia a pasivácie :

Technologický postup morenia a pasivácie pozostáva z nasledovných úkonov :

- predodmasťovanie
- odmasťovanie
- oplachovanie
- morenie
- oplachovanie
- pasivácia
- sušenie

**2. Súvisiace činnosti :**

a) Výroba demi-vody

Podstatou procesu prípravy deionizovanej vody je výmenná adsorpcia iónov prítomných vo vode na iónových vymieňačoch (katexoch a anexoch). Na ich regeneráciu sa používa kyselina chlór vodíková (pre katexy) a hydroxid sodný (pre anexy).

Proces výroby demi – vody je nasledovný:

- zachytávanie mechanických nečistôt zo surovej vody
- odstraňovanie chlóru, zápachových a chuťových látok zo surovej vody
- zmäkčovanie surovej vody

b) skladovanie a dávkovanie chemikálií

c) čistenie odpadových vôd

Odpadové vody z fosfátovacej linky a moriaco – pasivačnej linky sa čistia v neutralizačnej stanici. Proces neutralizácie je nasledovný :

- odlučovanie oleja
- neutralizácia vo dvoch stupňoch
- flokulácia
- sedimentácia
- odkalovanie
- filtrácia

## II. Záväzné podmienky

Prevádzkovateľ je povinný splniť a dodržiavať záväzné podmienky, ktoré sú uvedené v tomto povolení.

### 1. Opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy a opatrenia pre technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, všeobecné podmienky

#### Opis prevádzky a technických zariadení

Prevádzka fosfátovne je situovaná v hale 04, nachádzajúcej sa v areáli bývalej prevádzky TAZ Trnava, v priemyselnej zóne Trnavy. Slúži na povrchovú úpravu gumovo - kovových súčiastok pre automobilový priemysel. Jedná sa o komponenty, ktoré slúžia na tlmenie vibrácií všetkého druhu.

Zariadenie vo fosfátovni, je riešené ako jednoradová linka pre hromadné fosfátovanie, morenie a pasiváciu. Povrchová úprava sa vykonáva vo vodných roztokoch.

#### a) Vaňové zariadenia

Materiálové prevedenie vaní vrátane ich vybavenia je navrhnuté tak, aby zodpovedalo chemickému a tepelnému zaťaženiu jednotlivých vaní. Vane sú vybavené parným kúrením s automatickou reguláciou teploty a lôžkom s otáčaním a automatickým dopĺňovaním odparu. Škodlivé výpary sú odsávané pomocou odsávacích rámov (sú riešené ako krabicové s bočným výstupom škodlivín) a odvádzané cez odsávacie ventilátory tromi výduchmi nad objekt haly. Každá vaňa pre chemické odmasťovanie je vybavená odlučovačom oleja a s recirkuláciou vody. Vane slúžiace pre oplach sú viacstupňové.

Pracovný obsah kúpeľa	obsah (l)
fosfátovacia linka	28 152
moriaco - pasivačná linka	9 870
<b>obsah celkom</b>	<b>38 022</b>

#### b) Neutralizačná stanica

Neutralizačná stanica zabezpečuje čistenie odpadových vôd z fosfátovacej a z moriacej a pasivačnej linky.

Pozostáva z nasledujúcich technologických celkov:

- reaktor 2000 l – neutralizácia alkalicko-kyslých vôd (vyzrážanie hydroxidov kovov)
- reaktor 1000 l – úprava výstupného pH (neutralizácia voľných kyselín a zásad, úprava pH)

- pieskový filter – dočisťovanie výstupnej vody
- filtračný lis – kalové hospodárstvo (zahusťovanie kalov, lisovanie)
- čerpacia technika
- pomocné nádrže

Výkon	$\text{l.s}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{deň}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$
Celkový	0,47	33,2	11 961
Prevádzkovaný	0,35	24,6	8 860

Vyčistené vody sú odvádzané areálovou kanalizáciou na čistiareň odpadových vôd spoločnosti COMAX-TT a.s. Trnava a následne do toku Parná.

#### c) Výroba demi – vody

Súčasťou linky je aj zariadenie na prípravu deionizovanej vody, t.j. vody zbavenej minerálnych solí. Voda používaná na technologické účely je podzemná voda dodávaná v kvalite pitnej vody. Pre potreby výroby je nutné ju upravovať. Tvrdá voda obsahuje soli vápnika a horčíka. Tvrdosť vstupnej vody sa odstraňuje v zmäkčovači, voľný chlór v aktívnom uhlí.

- Tlakový filter s filtračnou vložkou
- Filter s aktívnym uhlím ACM 61
- Plnoautomaticky zmäkčovač SM/CL
- Jednotka reverznej osmózy

Výkon :	$\text{Ø (l.s}^{-1}\text{)}$	Max ( $\text{l.s}^{-1}\text{)}$	$\text{m}^3.\text{deň}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$
Celkový	0,280	0,63	23,63	8 470
Prevádzkovaný	0,205	0,47	17,50	6 274

#### d) Skladové hospodárstvo

Pre uskladnenie chemikálií sú v hale 04 vyčlenené dva priestory: sklad č.1 a sklad č. 2, každý o ploche  $15 \text{ m}^2$ . Plochy skladov sú oddelené od ostatných plôch v hale soklíkom a spolu s podlahou tvoria nepriepustnú, chemicky odolnú havarijnú nádrž, slúžiacu na zachytávanie prípadných únikov skladovaných chemických látok.

#### Všeobecné podmienky

- 1.1. Umiestnenie prevádzky je na pozemku parc. číslo 8540/4 v katastrálnom území Trnava.
- 1.2. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.3. V prípade akýchkoľvek plánovaných zmien umiestnenia a inštalácie technologických celkov, činností v prevádzke, zmien technologických zariadení, používaných surovín alebo iných zmien v prevádzke, ktoré môžu výrazne ovplyvniť kvalitu životného prostredia, musí prevádzkovateľ osobitne požiadať o zmenu povolenia príslušný orgán integrovaného povoľovania a kontroly.
- 1.4. Prevádzka musí byť po celý čas pod nepretržitou kontrolou prevádzkovateľa.

- 1.5. Pravidelnou údržbou a včasnými opravami prevádzkovať zariadenie tak, aby nedochádzalo k jeho znehodnoteniu.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný zamedzovať vzniku odpadu v prevádzke, a ak v nej odpad vznikne, zhodnotiť ho. Ak to z technických alebo ekonomických dôvodov nie je možné, je povinný ho zneškodniť tak, že sa zníži alebo zamedzí jeho vplyv na životné prostredie.
- 1.7. Odstraňovať bezodkladne nebezpečné stavy ohrozujúce kvalitu jednotlivých zložiek životného prostredia a robiť včas potrebné opatrenia na predchádzanie haváriám.
- 1.8. Trvalo dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a technické normy tak, aby prevádzka a činnosti v nej negatívne neovplyvňovali na okolie, aby boli zabezpečené záujmy ochrany životného prostredia a jeho zložiek, hygieny, zdravia a bezpečnosti ľudí.
- 1.9. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie záväzných technicko - prevádzkových predpisov, technickoorganizačných a havarijných opatrení, prevádzkových parametrov, ktoré sú spracované pre prevádzku.
- 1.10. Po úplnom odstavení prevádzky vykonať opatrenia na obmedzenie znečistenia a na uvedenie miesta prevádzky do uspokojivého stavu.
- 1.11. Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.12. Viest' evidenciu údajov o plnení záväzných podmienok prevádzkovania, všetkých zložiek ochrany životného prostredia, hygieny, zdravia a bezpečnosti ľudí.

## 2. Emisné limity

### Emisie do ovzdušia

- 2.1. Fosfátovňa je v zmysle vyhl. č. 706/2002 Z. z. v znení vyhl. č. 410/2003 Z. z. kategorizovaná ako stredný zdroj znečisťovania ovzdušia v kategórii:

**2.9.2 Povrchové úpravy kovov, nanášanie povlakov a súvisiace činnosti (bez používania organických rozpúšťadiel). Povrchové úpravy pri použití chemických postupov s objemom kúpeľov väčším alebo rovným 3 m<sup>3</sup>.**

- 2.2. Prevádzkovateľ je povinný vykonať jednorazové diskontinuálne oprávnené meranie za účelom zistenia údajov o dodržaní určených emisných limitov a správnomu orgánu predložiť správu z oprávneného merania v termíne do 30.12.2004. Správa z merania musí spĺňať náležitosti v zmysle vyhlášky č. 202/2003 Z.z.
- 2.3. Meranie bude vykonané oprávnenou osobou v zmysle vyhl. MŽP SR č. 408/2003 Z.z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia a vyhl. MŽP SR č. 202/2003 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o oprávnenom posudzovaní a o oprávnení na meranie emisií a kvality ovzdušia.
- 2.4. Termín merania oznámiť 5 dní pred jeho uskutočnením príslušnému orgánu integrovaného povoľovania a kontroly.
- 2.5. Údaje o dodržaní určených emisných limitov sa ako hodnoty emisných veličín nemusia zisťovať ak sa meraním preukáže, že ide o všeobecné emisné limity a znečisťujúce látky, ktoré sa v odpadovom plyne nevyskytujú alebo sa nemôžu vyskytovať v koncentrácii vyššej ako 10 % z hodnoty všeobecného emisného limitu.

- 2.6. Dodržiavať a plniť povinnosti prevádzkovateľov zdrojov znečisťovania ovzdušia vyplývajúce z ustanovení zák. č. 478/2002 Z.z. o ovzduší v znení zmien a doplnkov.
- 2.7. Dodržiavať všeobecné podmienky prevádzkovania zdroja, vyplývajúce z vyhl. MŽP SR č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- 2.8. Viest' prevádzkovú evidenciu a poskytovať údaje orgánom ochrany ovzdušia v zmysle vyhl. MŽP SR č. 61/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch.
- 2.9. Minimalizovať prípadné úniky fugitívnych emisií znečisťujúcich látok používaním všetkých technicky dostupných opatrení.
- 2.10. Žiadne iné environmentálne významné emisie nebudú emitované do ovzdušia.

### Emisie do vôd

- 2.11. Maximálne množstvo odpadových vôd nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke :

$\text{l.s}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{deň}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$
0,47	33,2	11 961

- 2.12. Vypúšťať odpadové vody z prevádzky do areálovej kanalizácie je možné za týchto podmienok:

pH	sledovať
CHSK <sub>Cr</sub>	sledovať
NL	sledovať
Al	2,0 mg.l <sup>-1</sup>
Cr <sub>celk</sub>	0,5 mg.l <sup>-1</sup>
Cr <sup>6+</sup>	0,1 mg.l <sup>-1</sup>
Fe	3,0 mg.l <sup>-1</sup>
Zn	2,0 mg.l <sup>-1</sup>
fluoridy	5,0 mg.l <sup>-1</sup>
N-NO <sub>2</sub>	5,0 mg.l <sup>-1</sup>
N-NH <sub>4</sub>	25,0 mg.l <sup>-1</sup>
Sulfidy	1,0 mg.l <sup>-1</sup>
P <sub>celk</sub>	2,5 mg.l <sup>-1</sup>
NEL (uhl'ovodíkový index)	sledovať

- 2.13. Kontrolu kvality vypúšťaných odpadových vôd vykonávať 1 x štvrt'ročne nasledovne:
- vzorky odpadovej vody odoberať pred jej vypustením do areálovej kanalizácie - na výstupe z neutralizačnej stanice
  - hodnoty v ukazovateľoch uvedených v bode 2.12., okrem ukazovateľa NEL, sledovať v 24 hodinových zlievaných vzorkách, ktoré sa získajú zlievaním minimálne

- dvanástich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek, odoberaných v rovnakých časových intervaloch
- c) hodnoty v ukazovateli NEL sledovať rozborom bodovej vzorky
- 2.14. V prípade, že sa v troch po sebe nasledujúcich vzorkách nepreukáže prítomnosť týchto znečisťujúcich látok v odpadových vodách: Al, Fe, fluoridy, sulfidy, N-NO<sub>2</sub>, N-NH<sub>4</sub>, prevádzkovateľ môže od ich sledovania upustiť.
- 2.15. Ak prevádzkovateľ nie je schopný v niektorom ukazovateli znečistenia uvedeného v bode 2.12. tohto rozhodnutia zabezpečiť dodržiavanie limitnej hodnoty podľa nariadenia vlády SR č. 491/2002 Z. z. na výstupe z prevádzky, je povinný preukázať jej dodržiavanie v danom ukazovateli rozborom odpadových vôd na výstupe z centrálnej čistiare odpadových vôd (pred ich vypustením z areálu do toku Parná) v zmysle platného povolenia orgánu štátnej vodnej správy na vypúšťanie odpadových vôd do toku a nariadenia vlády SR č. 491/2002 Z. z.
- 2.16. Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov vypúšťaného znečistenia uvedených v bode 2.12. tohto rozhodnutia:

Ukazovateľ	Popis metódy stanovenia
pH	Potenciometrické stanovenie
CHSK <sub>Cr</sub>	stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke dichrómanom draselným
NL	stanovuje sa gravimetricky po filtrácii cez 0,45 µm filtračnú membránu, sušenie pri 105°C
Al	Absorpčná spektrofotometria s pyrokatecholovou fialovou
Cr <sub>celk</sub>	-Absorpčná spektrofotometria s difenylkarbazidom -Atómová absorpčná spektrofotometria -ICP MS
Cr <sup>6+</sup>	-Absorpčná spektrofotometria s difenylkarbazidom -ICP MS
Fe	-Atómová absorpčná spektrofotometria - Absorpčná spektrofotometria -ICP MS
Zn	-Atómová absorpčná spektrofotometria -ICP MS
Fluoridy	-Absorpčná spektrofotometria so zirkonalizarinom -Stanovenie izotachoforézou
sulfidy	Jodometrické stanovenie
N-NO <sub>2</sub>	Absorpčná spektrofotometria s kyselinou sulfanilovou a NED
N-NH <sub>4</sub>	Absorpčná spektrofotometria
P <sub>celk</sub>	Absorpčná spektrofotometria s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
NEL (uhl'ovodíkový index)	- Plynová chromatografia - Spektrofotometrická metóda

Možno použiť aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú uvedenej metóde.



- 2.17. Rozbory vzoriek vypúšťaných odpadových vôd podľa bodu č. 2.13.tohto rozhodnutia môžu vykonávať len akreditované laboratóriá, určené Ministerstvom životného prostredia SR na vykonávanie rozborov odpadových vôd, v mieste výstupu odpadových vôd z neutralizačnej stanice.
- 2.18. Odbery vzoriek musia byť rovnomerne rozložené v priebehu celého kalendárneho roka. Doklady budú k dispozícii kontrolným a dozorným orgánom.

### Hluk a vibrácie

- 2.19. Emisný limit pre hluk a vibrácie zo stacionárnych a mobilných zdrojov pre dennú a nočnú dobu nie je stanovený. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o prevádzku umiestnenú v areáli, navrhnutie limitu pre jednotlivé objekty nie je relevantné.
- 2.20. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť na pracovisku pravidelné meranie a hodnotenie hluku a vibrácií za účelom zistenia dodržania najvyšších prípustných hodnôt hluku a vibrácií, stanovených NV SR č. 40/2002 Z. z. o ochrane zdravia pred hlukom a vibráciami.
- 2.21. Prevádzkovateľ je povinný technickými, organizačnými a ďalšími opatreniami zabezpečiť, aby hluk neprekračoval najvyššie prípustné hodnoty pre vonkajšie priestory a stavby, a aby sa zamedzilo prenosu vibrácií na fyzické osoby.
- 2.22. V prevádzke sa nenachádza žiadny zdroj žiarenia.

### 3. Vznik odpadov: minimalizácia, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov

- 3.1. Prevádzkovateľ je povinný nakladať s odpadmi alebo inak s nimi zaobchádzať v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o odpadoch), všeobecne záväznými právnymi predpismi odpadového hospodárstva, schváleným programom odpadového hospodárstva a súhlasom na nakladanie s nebezpečným odpadom príslušného orgánu odpadového hospodárstva.
- 3.2. Zabezpečovať zneškodnenie odpadov, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho zhodnotenie.
- 3.3. Odovzdávať odpady len osobe oprávnenej nakladať s nimi.
- 3.4. Prevádzkovaním sú produkované odpady :

Katalógové číslo	Názov odpadu	Kategória
20 03 01	zmesový komunálny odpad	O
15 01 01	obaly z papiera a lepenky	O
11 01 08	kaly z fosfátovania	N
15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N

#### **4. Podmienky hospodárenia s energiami**

- 4.1. Vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu zariadení, s cieľom dosiahnuť požadovanú kvalitu a tesnosť zariadení. Pravidelne sledovať, evidovať a vyhodnocovať merania spotreby energie a spotreby materiálu.
- 4.2. Efektívne využívať energie v prevádzke.

#### **5. Prevencia, riešenie havárií a zmiernenie následkov v prípade havárií**

- 5.1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať schválené pracovné a technologické postupy a schválené prevádzkové poriadky.
- 5.2. Poverený pracovník nakladajúci s nebezpečnými chemickými látkami musí mať k dispozícii platné karty bezpečnostných údajov všetkých používaných chemických látok.
- 5.3. Závady a poruchy na zariadeniach, ktoré majú vplyv na životné prostredie, musia byť v čo najkratšej dobe opravené predpísaným spôsobom podľa schválených prevádzkových predpisov.
- 5.4. V prípade havárie postupovať podľa schváleného plánu preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“).

#### **6. Minimalizácia diaľkového znečisťovania a cezhraničný vplyv znečisťovania**

Nestanovuje sa, prevádzka nie je zdrojom diaľkového prenosu znečistenia.

#### **7. Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ**

- 7.1. Monitorovanie emisií do ovzdušia vykonať autorizovaným jednorazovým meraním v termíne do 30.12.2004.
- 7.2. Rozbory odpadových vôd vykonávať akreditovaným laboratóriom 1x štvrťročne v mieste výstupu odpadových vôd z neutralizačnej stanice.
- 7.3. S nebezpečnými odpadmi je prevádzkovateľ povinný nakladať na základe súhlasu na nakladanie s nebezpečným odpadom vydaným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva podľa zákona o odpadoch.
- 7.4. Viest' evidenciu, poskytovať získané údaje kontrolným orgánom, podávať hlásenia v rozsahu a termínoch stanovenými platnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7.5. Výsledky z merania emisií do ovzdušia a zo štyroch po sebe nasledujúcich vykonaných rozborov odpadových vôd predložiť správne mu orgánu (inšpekcii).
- 7.6. V termíne do 31.12.2004 predložiť inšpekcii schválený aktualizovaný Plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán).

**8. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

- 8.1. Požiadavky na skúšobnú prevádzku sa neurčujú.
- 8.2. Pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke je nutné postupovať podľa platných prevádzkových predpisov a v prípade havárie podľa schváleného havarijného plánu.

**9. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu**

- 9.1. V prípade ukončenia činnosti, odstránenia prevádzky alebo stavby je prevádzkovateľ povinný postupovať v zmysle zákona o IPKZ, zákona č. 50/1976 Zb. stavebný zákon v znení neskorších predpisov a súvisiacich právnych predpisov.
- 9.2. Vypustiť všetky médiá zo zariadení a bezpečne ich využiť, prípadne zneškodniť prostredníctvom odbornej právnickej osoby, a to do 3 mesiacov od ukončenia prevádzky.
- 9.3. Postupne odviezť všetky uskladnené suroviny, materiály, nebezpečné chemické látky a prípravky.
- 9.4. Bezpečne demontovať a následne dekontaminovať všetky časti zariadení, a to do 1 roka po ukončení prevádzky.
- 9.5. Odovzdať všetky vzniknuté odpady oprávnenej osobe k využitiu, uloženiu, prípadne inému spôsobu nakladania s týmito odpadmi podľa ustanovení príslušných právnych predpisov.
- 9.6. Uviesť celý areál prevádzky do uspokojivého stavu.

## **O d ô v o d n e n i e**

Prevádzkovateľ, spoločnosť ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s., Strojárska 2, 91702 Trnava, podal listom zo dňa 31.10.2003 žiadosť o vydanie integrovaného povolenia pre prevádzku Výroba silenblokov, Strojárska 2, Trnava. Rozhodnutím zo dňa 14.11.2003 zn. 85/OIPK/03-Ko/720130103 bolo konanie prerušené a žiadateľ bol vyzvaný na doplnenie podania. Podanie bolo doplnené dňa 27.11.2003. Správny orgán po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistil, že táto svojou formou a obsahom vyhovuje požiadavkám podľa § 11 zákona o IPKZ a písomne upovedomil účastníkov konania - prevádzkovateľa a Mestský úrad v Trnave a dotknuté orgány Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odd. ochrany prírody a krajiny, odd. ochrany vôd, odd. ochrany ovzdušia, odd. odpadového hospodárstva, Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Trnave, regionálny hygienik, Obvodný pozemkový úrad v Trnave, Obvodný lesný úrad v Trnave, Regionálna veterinárna a potravinová správa Trnava o začatí konania. Stručné zhrnutie údajov o podanej žiadosti, prevádzkovateľovi a prevádzke zverejnil správny orgán na svojej internetovej stránke

a vyvesením na úradnej tabuli dňa 18.11.2003. Súčasne určil lehotu na podanie prihlášok osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, lehotu na podanie vyjadrení a prípadných námietok verejnosti a informoval o možnosti nazrieť do žiadosti. Do určeného termínu neboli zo strany účastníkov konania, dotknutých orgánov a verejnosti vznesené žiadne pripomienky a námietky.

Po uplynutí stanovenej lehoty správny orgán listom zn. 125/OIPK/04-Va/720130103 zo dňa 27.1.2004 nariadil ústne pojednávanie v danej veci, na ktoré prizval účastníkov konania a dotknuté orgány. Na ústnom konaní, ktoré sa konalo dňa 5.2.2004, bola prerokovaná žiadosť. Pripomienky a námietky zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov neboli predložené. Na konaní bola spísaná a nahlas prečítaná zápisnica.

Správny orgán neukladá opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania a tiež neukladá opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky, nakoľko prevádzka na základe používanej BAT technológie nespôsobuje vysoký stupeň znečistenia životného prostredia a svojou geografickou polohou nemá vplyv na cezhraničné znečisťovanie životného prostredia.

Správny orgán na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, vykonaného ústneho pojednávania zistil, že znečisťovanie z danej prevádzky nespôsobí prekročenie normy kvality životného prostredia a súčasne sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a podmienky podľa zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povolenia, preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohoto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povolenia a kontroly.



*Jaroslav Haško*  
 RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
 riaditeľ

Doručuje sa:

1. ZF Boge Elastmetall Slovakia, a.s., Strojárska 2, Trnava
2. Mestský úrad Trnava, Trhová ul. 3, 917 01
3. Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odd. ochrany prírody a krajiny
4. Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odd. ochrany vôd
5. Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odd. ochrany ovzdušia
6. Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odd. odpadového hospodárstva
7. Obvodný pozemkový úrad v Trnave, Vajanského ul. 22, 917 01 Trnava
8. Obvodný lesný úrad v Trnave, Dolné Bašty 2, 917 01 Trnava
9. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave, Limbová 6, P.O.BOX 69, 917 01 Trnava
10. Regionálna veterinárna a potravinová správa Trnava, Zavorská cesta 11, 918 21 Trnava